

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2015	73.001,10
---	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	261.200,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	334.201,10
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
Renata Sperandio

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	73.001,10
---	------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	50.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		50.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	500,00
III.02	Iscrizione ai corsi	165.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	1.500,00
III.08	Esami di certificazione	1.200,00
III.09	Rimborsi IVA	12.000,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		180.200,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

V.03 Ritenute d'acconto	1.000,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	27.000,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	3.000,00
Totale Titolo V	31.000,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	261.200,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	65.000,00
I.07	Altre spese di personale	40.000,00
Totale Titolo I		105.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	3.500,00
II.02	Cancelleria	3.500,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	13.000,00
II.04	Pulizia locali	13.500,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	5.000,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	11.750,00
II.07	Affitto locali	0,00
II.08	Manutenzioni	60.000,00
II.09	Trasporti	250,00
II.10	Premi assicurativi diversi	10.000,00
II.11	Spese amministrative varie	1.000,00
II.12	Libri	1.000,00
II.13	Audiovisivi	1.000,00
II.14	Abbonamenti	800,00
II.15	Noleggi, leasing	4.000,00
II.16	Altre spese di funzionamento	3.000,00
Totale Titolo II		131.300,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	54.450,00
III.02	Pubblicazioni	1.000,00
III.03	Pubblicità	1.500,00
III.04	Traduzione articoli	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

III.05 Viaggi di servizio	1.000,00
III.06 Premi, borse di studio	750,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	900,00
Totale Titolo III	59.600,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		1.601,10
IV.02 Arredamento		2.300,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		3.400,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		7.301,10

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		1.000,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		27.000,00
VI.09 Partita di Giro 2		0,00
VI.10 Altre partite di giro		3.000,00
Totale Titolo VI		31.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	334.201,10
-------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

La previsione di avanzo di cassa è da attribuire a:

- a) impegni di spesa pari a circa €9.000 derivanti dai contratti di lavoro interinale per il personale impiegato nel gennaio 2016 nei corsi di lingua e cultura italiana (settembre 2015-gennaio 2016) e per le nuove operazioni di iscrizione al prossimo quadrimestre (febbraio-giugno 2016);
- b) spese di funzionamento (pulizie, spese amministrative, pagamento di bollette bimestrali relative ai consumi 2015 che saranno emesse soltanto all'inizio del 2016) per un ammontare quantificabile in €6.000;
- c) impegni di spesa per RSPP;
- d) impegni di spesa pari a circa €44.000 per i lavori di manutenzione in corso;
- e) assegnazione nel mese di dicembre 2015 della seconda rata della dotazione del 2015 pari a €10.000 (messaggio MAE 0274024 del 17 dicembre 2015).

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La dotazione finanziaria richiesta per il 2016 è di €50.000. Corrisponde al 100% di quella assegnata per l'esercizio finanziario 2015. Si sottolinea che l'Istituto deve far fronte ad una serie di lavori improrogabili di manutenzione dell'edificio e propone un ampio programma di manifestazioni culturali di alta qualità e impegno per il 2016.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Iscrizioni dei soci alla biblioteca dell'Istituto. Si prevede un leggero incremento.

III.02 Iscrizione ai corsi

Prevede le entrate derivanti dai corsi lingua e cultura (Gestione Diretta).

III.07 Altre Entrate

Questa voce riguarda l'affitto dei locali per iniziative in linea con le finalità di questo Istituto.

III.08 Esami di certificazione

Riguarda gli introiti derivanti dalle iscrizioni agli esami organizzati dall'Università per Stranieri di Perugia per la Certificazione CELI.

III.09 Rimborsi IVA

Riguarda il rimborso nell'arco del 2016 delle aliquote IVA pagate sulle fatture evase negli esercizi finanziari 2014 e 2015.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

Concerne la riscossione del 20% di ritenuta d'acconto operata sui compensi agli artisti.

V.07 Partita di Giro 1

Riguarda i contributi concessi alle università irlandesi da parte del DGSP - Ufficio III, Capitolo 2619, p.g. 2, e.f. 2016. Nel 2015, sono stati concessi i seguenti contributi: National University of Ireland, Galway: €5.000; Trinity College Dublin: €12.000; University College Cork: €5.000; University College Dublin: €5.000.

V.09 Altre partite di giro

Contempla il rimborso delle utenze connesse alla concessione d'uso dell'alloggio demaniale.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

Prevede il compenso per i contratti di lavoro interinale per il personale docente dei corsi di lingua e cultura italiana.

I.07 Altre spese di personale

Prevede il compenso per i contratti di lavoro interinale per il personale adibito al supporto dell'organizzazione e della gestione dei corsi di lingua e cultura italiana nonché della gestione delle attività culturali.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Comprende le spese per il telefono, internet e la posta.

II.02 Cancelleria

Questa voce di spesa riguarda tutti i prodotti necessari al funzionamento dei corsi e la produzione di materiali per la visibilità delle attività culturali.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Da considerare che i corsi di lingua e cultura si svolgono in diverse fasce orarie della giornata (mattina, pomeriggio e sera) e comportano un uso continuo dei sistemi di illuminazione e di riscaldamento. A queste utenze, tra l'altro, vengono applicate le tariffe maggiorate previste per le imprese commerciali.

II.04 Pulizia locali

Questa spesa è riferita alla pulizia dei locali dell'Istituto, sostanzialmente invariata rispetto all'anno precedente.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

In questa voce sono comprese le spese per il servizio di assistenza al programma Bibliowin e per il funzionamento delle apparecchiature telematiche.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Contempla le spese per il monitoraggio e la manutenzione dei sistemi di allarme antintrusione e antincendio e la custodia delle chiavi di accesso all'Istituto. Prevede inoltre i costi per alcuni lavori urgenti indicati dal RSPP connessi al DVR.

II.08 Manutenzioni

L'edificio demaniale che ospita l'IIC necessita di continui lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria. Si rammenta, ad ogni buon fine, che il palazzo, costruito nei primi anni del 1800, è considerato Patrimonio Architettonico d'Irlanda e pertanto richiede particolare cura.

II.09 Trasporti

Concerne le spese di spostamento connesse alla organizzazione delle attività culturali ed ai diversi impegni dell'Istituto nel territorio.

II.10 Premi assicurativi diversi

Comprende il pagamento del premio assicurativo annuale per l'immobile sede di questo Istituto.

II.11 Spese amministrative varie

Contempla le spese per eventuali spese amministrative varie.

II.12 Libri

Si prevede l'acquisto di libri sia per la biblioteca che per l'aggiornamento dei docenti, sostanzialmente invariata rispetto all'anno precedente.

II.13 Audiovisivi

Prevede un limitato acquisto di materiale audiovisivo per i corsi di italiano e per la biblioteca.

II.14 Abbonamenti

Prevede la spesa per l'acquisto dei giornali irlandesi e italiani per la biblioteca dell'Istituto.

II.15 Noleggi, leasing

Prevede le spese di noleggio delle due fotocopiatrici in Istituto, una in Direzione/Amministrazione e la seconda in biblioteca, usata per la produzione/stampa dei flyer necessari per la diffusione e la visibilità delle manifestazioni culturali e dei corsi di lingua e di cultura.

II.16 Altre spese di funzionamento

Comprende le spese di gestione sostenute per l'uso del lettore di carta di credito usato per i pagamenti effettuati tramite carta di credito dagli studenti dei corsi di italiano.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

La conferma della dotazione finanziaria 2015 consente di proporre un programma di attività culturali molto vario e qualificato. L'articolato programma di eventi elencati è reso possibile anche grazie alla collaborazione delle istituzioni culturali e dei festival locali.

III.02 Pubblicazioni

Prevede la possibilità di contribuire alla pubblicazione e alla traduzione di libri inerenti la cultura italiana.

III.03 Pubblicità

Per la visibilità dell'Istituto e dei corsi si prevede un minimo di spesa per inserti pubblicitari su siti web rilevanti e la stampa di brochure per i corsi, per la promozione delle attività culturali e di eventi culturali speciali (la Settimana della Lingua).

III.05 Viaggi di servizio

Contempla un minimo di spese per eventuali viaggi di servizio.

III.06 Premi, borse di studio

Contributi ad alcune università del Paese (Trinity College Dublin; University College Dublin; University College Cork; National University of Ireland, Galway; Dublin Institute of Technology) per incentivare le migliori pratiche didattiche nell'insegnamento dell'italiano.

III.08 Altre spese promozionali

Concerne il pagamento, a favore dell'Università per Stranieri di Perugia, della quota relativa alle entrate derivanti dalle rette di iscrizione agli esami di certificazione linguistica CELI che si tengono nell'Istituto.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
NOTE ESPLICATIVE

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Si prevede un minimo di spesa per eventuali necessità.

IV.02 Arredamento

Si prevede un minimo di spesa visto l'alto numero di studenti che frequenta le classi di questo Istituto e di pubblico che frequenta gli eventi organizzati presso l'Istituto.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Si prevede in questa voce di spesa di potenziare/rinnovare l'attrezzatura informatica negli uffici, nella sala pavilion e nella biblioteca dell'Istituto.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

Contempla il versamento sul c/c dell'Ambasciata (per successivo versamento su CCVT) del 20% di ritenuta d'acconto operata sui compensi agli artisti.

VI.08 Partita di Giro 1

Riguarda i contributi concessi alle universita' irlandesi da parte dal DGSP - Ufficio III, Capitolo 2619, p.g. 2, e.f. 2016. Nel 2015, sono stati concessi i seguenti contributi: National University of Ireland, Galway: €5.000; Trinity College Dublin: €12.000; University College Cork: €5.000; University College Dublin: €5.000.

VI.10 Altre partite di giro

Prevede la quota parte delle spese inerenti le utenze connesse alla concessione d'uso dell'alloggio demaniale.

Premessa

L'Istituto Italiano di Cultura di Dublino opera in una realtà particolarmente sensibile e interessata alla cultura italiana. L'Università irlandese più antica e prestigiosa, il Trinity College ospita la più antica cattedra di italiano di tutti i paesi anglofoni; grandi intellettuali e scrittori irlandesi hanno dato testimonianza di viva sensibilità nei confronti dell'Italia (da Beckett a Joyce, entrambi laureati in italiano, l'uno a Trinity, l'altro a UCD) e il tradizionale interesse per tutte le offerte culturali provenienti dall'Italia si è mantenuto alto anche durante il periodo della grave crisi economica che pare ora in via di risoluzione.

Pur in assenza di una migrazione italiana analoga a quella di altre realtà europee, negli ultimi anni sta aumentando sensibilmente e costantemente un nuovo flusso di presenze italiane, attratta dal bisogno di tecnici delle grandi multinazionali informatiche che hanno sede in Irlanda (tra cui Amazon, LinkedIn, Apple, Google, Facebook) e dalle occasioni imprenditoriali e di lavoro a tutti i livelli a partire da quello tradizionale della gastronomia. Si segnala che gran parte dei nuovi arrivi è costituita infatti da giovani spesso qualificati e in grado di inserirsi con una certa facilità nella società irlandese. La domanda culturale a cui è necessario e possibile dare risposta è costituita da un pubblico tradizionale, interessato agli aspetti storicamente consolidati del patrimonio culturale italiano (arte, letteratura, musica), ma anche da un nuovo pubblico costituito dalla nuova immigrazione e da tutti coloro che a questa nuova immigrazione si sono avvicinati, così che l'Istituto accoglie spesso un pubblico estremamente vario per provenienza, età e interessi. Pare interessante e importante notare che la realtà irlandese apparentemente periferica e limitata dal punto di vista numerico, costituisce invece un interessante trampolino e un potenziale strumento di promozione e diffusione della lingua e della cultura italiana, dal momento che può sfruttare la propria proiezione verso tutto il mondo anglofono e insieme innestarsi su un vasto tessuto di presenze internazionali.

Obiettivi

- Rafforzamento dei legami Italia-Irlanda con la valorizzazione di artisti ed esperti italiani che operano in questo Paese, di personalità locali che hanno con il nostro Paese un rapporto privilegiato di conoscenza e affetto, oltre che di personalità del mondo culturale italiano che hanno una particolare interesse e affinità con il mondo culturale irlandese;
- Intensificazione e valorizzazione dei contatti e delle collaborazioni con le grandi istituzioni culturali irlandesi con partecipazione a festival, mostre, conferenze e dibattiti;
- Diffusione della lingua e cultura italiana attraverso corsi per l'apprendimento dell'italiano, corsi di conversazione, laboratori ed eventi focalizzati sul cinema, l'opera e il teatro, incontri di lettura dedicati agli autori contemporanei (Italian Book Club), corsi di preparazione agli esami di certificazione linguistica (CELI);
- Supporto alle iniziative del Ministero dell'Educazione per l'insegnamento dell'italiano nelle scuole irlandesi.
- Supporto all'Association of Teachers of Italian (ATI) di cui fanno parte i docenti di lingua italiana in Irlanda.- Avvio di iniziative e manifestazioni focalizzate sulla divulgazione scientifica e sul dibattito scientifico contemporaneo
- Valorizzazione e sostegno alle attività di traduzione e alla pubblicazione di studi sulla cultura italiana
- Mantenimento e rafforzamento della collaborazione con i Dipartimenti di Italianistica - Trinity College Dublin, University College Dublin, National University of Ireland Galway, University College Cork - con i quali esiste una profonda intesa.
- Sostegno alla produzione di opere liriche italiane, particolarmente apprezzate dal pubblico irlandese.
- Collaborazione/sostegno alla Dante Alighieri Society ed alla Associazione Culturale Irlanda Italiana, entrambe con sede a Cork.

La collaborazione con l'Istituto di Edimburgo e con quello di Londra sarà perseguita ove possibile.

Sede

L'Istituto fin dalla sua istituzione nel 1954 ha sede in un palazzetto divenuto di proprietà demaniale nel 1975. Costruito tra il 1816 e il 1818, l'edificio è inserito nella lista dei "Buildings of Special Architectural or Historic Interest" e, se da un

lato offre al pubblico l'opportunità di essere accolto in ambienti fortemente caratterizzati, riconoscibili e prestigiosi, presenta al contempo numerosi problemi di manutenzione (ordinaria e straordinaria) che gravano pesantemente sulle contenute risorse a disposizione.

L'edificio richiede infatti un'attenta opera di monitoraggio e costanti misure di manutenzione.

Nel corso dell'ultimo anno si sono avviati e portati a termine lavori di pulitura, manutenzione, imbiancatura dei locali più frequentemente visitati dal pubblico. Si è reso inoltre necessario predisporre gli interventi necessari per rimettere in funzione il sistema di riscaldamento in seguito alla rottura della caldaia. Tra le attività di manutenzione ordinaria segnalate dall'Arch. Raffaele Cavallo, RSPP, e riportate dal DVR, si è provveduto alla eliminazione della moquette, in grave ed irrecuperabile stato di usura, nei locali antistanti alla Sala Pavillion, locale in cui si svolgono le manifestazioni, e nelle scale che portano dal piano terra al piano semi-interrato. Nel corso della rimozione della moquette si è riscontrata la presenza di strati di collanti e muffa che è stato necessario eliminare, mentre sui travi di sostegno del pavimento in legno del corridoio si è evidenziata la fase iniziale di danni da tarli per cui si è provveduto ad opportuno trattamento, in attesa di lavori di più radicale restauro.

Sono in corso i lavori per la ristrutturazione dell'appartamento demaniale sito all'ultimo piano dell'edificio e si prevede che saranno portati a termine nei primi mesi del 2016.

I lavori in parola sono stati opportunamente segnalati da questo Istituto agli Uffici competenti e approvati dalla DGAI.

Si è inoltre provveduto alla ricognizione dei beni inventariati, riscontrandone lo stato e provvedendo alla dismissione di quanto risultava in grave e irrecuperabile condizione di degrado.

Risorse Umane

Il nuovo direttore ha assunto servizio il 30 marzo 2015.

L'organico attuale, composto da due contrattisti di concetto, è purtroppo tuttora inadeguato per seguire il programma culturale, la gestione dei corsi di lingua e la gestione economico-patrimoniale dell'Istituto.

Per raggiungere i suoi obiettivi culturali ed amministrativi ci si avvale di personale esterno, con un chiaro aggravio di spesa per l'Istituto.

Pare quindi quanto mai essenziale valutare l'opportunità di assumere almeno un altro contrattista al fine di affrontare con la dovuta professionalità e continuità la realizzazione dei molti impegni a cui è sottoposto l'Istituto.

Si fa presente, ad ogni buon fine, che Cervantes, British Council, Goethe Institut e Alliance Française possono contare ciascuno su una forza lavoro di circa 17-20 persone a tempo pieno e di edifici adeguatamente restaurati o nuovi, situati in posizione centrale.

Risorse Finanziarie

Le risorse finanziarie derivano principalmente dai corsi di lingua. Il contributo ministeriale, di 50.000 Euro, è del tutto inadeguato a sostenere le spese per la manutenzione dell'edificio e ad assicurare un'adeguata programmazione culturale. Va segnalato che sono gli stessi introiti dei corsi di lingua a contribuire in modo significativo alla realizzazione degli obiettivi istituzionali dell'Istituto, dando i mezzi per realizzare una programmazione culturale di buon livello, ma ciò può continuare a realizzarsi solo nella misura in cui l'Istituto stesso riuscirà a mantenere una positiva proiezione esterna sia dal punto di vista del proprio prestigio culturale sia per quanto riguarda il livello di decoro e dignità della propria sede.

Un adeguato aumento della dotazione finanziaria consentirebbe di affrontare con maggiore operatività quegli interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria che darebbero il segno tangibile di quella stessa attenzione e cura nei confronti della nostra cultura che vorremmo comunicare al pubblico irlandese. Si tratterebbe in sostanza di un vero e

proprio investimento produttivo che potrebbe inoltre produrre una molto maggiore credibilità nel confronto con potenziali sponsor.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

I corsi di lingua e cultura, gestiti direttamente dall'Istituto, rappresentano la principale fonte delle entrate.

Il numero di iscrizioni si mantiene in continuo graduale aumento e ci ci augura che tale andamento possa consolidarsi anche per il 2016.

Gli insegnanti e il personale addetto all'accoglienza e alla sorveglianza nelle ore serali sono assunti tramite contratti interinali con la società Manpower di cui si serve anche la locale Ambasciata.

L'Istituto vigila con molta cura sul livello qualitativo della propria offerta didattica e proprio questo aspetto garantisce un positivo riscontro in termini di introiti e di immagine.

Si sta ponendo particolare cura anche all'offerta di occasioni per una sempre migliore qualificazione dei docenti di italiano, aprendo l'Istituto a corsi di aggiornamento realizzati dall'Università per Stranieri di Perugia.

Attività culturali

Già a partire dalla nomina del nuovo direttore nel marzo 2015 sono state avviate le iniziative di cui al seguente elenco, che anche grazie alla loro continuità si sono dimostrate efficaci sia per quanto riguarda l'avvicinamento di nuovo pubblico si per un'ulteriore fidelizzazione di quello tradizionale:

- Serie dedicata al cinema italiano contemporaneo (collab. con MAECI e Cinecittà, oltre che con Festival italiani – Roma – e istituzioni irlandesi, tra cui il Dublin International Film Festival)
- Serie dedicata all'opera lirica italiana - collaborazione con UNITEL Classica e con il Rossini Opera Festival – che contribuiscono offrendo a titolo gratuito i diritti per la proiezione dei video – ed esperti ed istituzioni locali, tra cui il Westford Festival e Lyric Opera Productions di Dubino
- Serie dedicata alla storia italiana, in collaborazione con la Casa Editrice Laterza e con la National Library of Ireland
- Serie dedicata alla scienza, con incontri con esponenti della divulgazione e della ricerca scientifica contemporanea e che si intende inaugurare con un festival della matematica da realizzarsi nell'estate del 2016
- Incontri dedicati alla traduzione e alla ricerca letteraria multiculturale
- Incontri dedicati alla Commedia di Dante

Per quanto riguarda la realizzazione di iniziative suscettibili di circuitazione nell'area geografica di appartenenza, molte attività saranno realizzate oltre che a Dublino, anche a Galway e Cork, in raccordo con i Dipartimenti di italianistica.

Sono inoltre previsti:

Incontri per celebrare importanti anniversari (tra cui la pubblicazione dell'Orlando Furioso e Giorgio Bassani)

Incontri con esponenti della cultura italiana contemporanea (hanno dato la loro adesione, tra gli altri: Stefano Bartezzaghi, Antonia Arslan, Domenico Starnone, Giulio Giorrello, Moni Ovadia, Alessandro Bergonzioni, Igort, Piergiorgio Odifreddi).

Concerti e recitals di giovani musicisti italiani in collaborazione con "Suono Italiano", che ha dato la propria disponibilità a coprire le spese di cachet consentendo quindi all'Istituto di realizzare eventi di rilievo limitando il proprio impegno finanziario

Regolari rapporti di collaborazione con la prestigiosa Associazione per il Design Industriale (ADI) per la presentazione di seminari e mostre, anche in collaborazione con istituzioni irlandesi.

Collaborazioni

Una importante risorsa è rappresentata dalle collaborazioni con prestigiosi Festival (Dublin International Film Festival, Wexford Opera Festival, Dublin Theatre Festival, Culture Night, Literature Night, Dublin Dance Festival, Red Line Book Festival, Italo-Irish Literature Exchange); con Istituti ed Accademie (Royal Irish Academy of Music, Irish Architectural

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

Archive, National Concert Hall, Hugh Lane Gallery, National Gallery of Ireland, Dance Ireland, Irish Writers' Centre, Lyric Opera Production, National Library of Ireland), con le Università, le associazioni culturali (tra cui la Dante Society di Cork), le associazioni italiane operanti a Dublino e in Irlanda tra cui il Folgolar Furlan, gli operatori economici. Dalla attiva collaborazione con gli enti predetti ci si attende una rilevante sponsorizzazione indiretta e una sempre maggiore visibilità.

Conclusioni

In generale, nel corso del 2016 si prevede di proseguire nell'opera di creazione e nel rafforzamento di una rete di relazioni umane e professionali improntata allo scambio reciproco e all'incremento delle iniziative realizzate anche al di fuori della città di Dublino.

Particolare impulso verrà dato alla presentazione di una realtà culturale italiana complessa, varia e prestigiosa anche nei suoi aspetti meno tradizionalmente conosciuti

Va segnalato che proprio alla luce di tale programma pare particolarmente urgente dare continuità all'opera di riassetto della Sede, aspetto di fondamentale rilevanza ai fini di una di una presenza credibile, significativa e di prestigio e prendere in considerazione un sostanziale aumento della dotazione finanziaria.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
GRAPHIC NOVEL DAYS	Incontri con artisti Italiani del graphic novel: Igort		MAGGIO	IIC	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: n/a		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
LE OPERE ITALIANE DI MOZART	Opera – partecipazione alle iniziative di Lyric Opera Productions – Le opere italiane di Mozart		FEBBRAIO	National Concert Hall Dublino	EUR	4.500,00	500,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Lyric Opera Productions		Data inizio:	Data fine:	Note:			
GIOVEDÌ ALL'OPERA	Serie di proiezioni a cadenza bisettimanale di film dedicati alle più famose opere liriche italiane, con introduzione di Deidre O'Grady (Emerita UCD)		FEBBRAIO	IIC	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Unitel Classica		Data inizio:	Data fine:	Note:			
OMAGGIO A FABRIZIO DE ANDRÈ	Proiezione del Documentario Effedia "Sulla mia cattiva strada"		APRILE	IIC	EUR	300,00	300,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fondazione Fabrizio De Andrè		Data inizio:	Data fine:	Note:			
SCEGLI IL FRIULI	Concerto di Suono Italiano – Scegli il Friuli		MAGGIO	IIC	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Suono italiano		Data inizio:	Data fine:	Note: Maggio-giugno			
GITAR FESTIVAL OF IRELAND	Festival musicale con la partecipazione di chitarristi italiani		LUGLIO	Dublino	EUR	21.000,00	1.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: GFI		Data inizio:	Data fine:	Note:			
JULIO D'AGOSTINO	Festa e incontro musicale con il musicista Julio D'Agostino		AGOSTO	IIC	EUR	300,00	300,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: n/a		Data inizio:	Data fine:	Note:			
WEXFORD FESTIVAL OPERA	Partecipazione alla produzione di un'opera italiana al Wexford Festival		OTTOBRE	WEXFORD	EUR	29.000,00	4.000,00	25.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: WFO		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

LYRIC OPERA PROGRAM	Partecipazione alla produzione di un'opera italiana nell'ambito della programmazione del Lyric Opera Productions, Dublin	OTTOBRE	Dublino	EUR	28.000,00	3.000,00	25.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: LOP	Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 11.100,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
CONVERSAZIONE CON ARMANDO MASSARENTI	Incontri con scienziati, divulgatori, filosofi e giornalisti scientifici: Conversazione con Armando Massarenti, direttore del supplemento culturale del Sole 24 ore		GIUGNO	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A		Data inizio:	Data fine:	Note:			
FESTIVAL IMMAGINARIO	Festival Immaginario: musiche e matematiche, immagini, fantasie e letterature tra Irlanda e Italia - incontri a cura di Piergiorgio Odifreddi e in collaborazione con Trinity College Dublin		GIUGNO	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: TCD		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
LUNEDÌ AL CINEMA	Serie di film contemporanei proposti dalla DGSP Uff. IV a cadenza bisettimanale		GENNAIO	IIC	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI		Data inizio:	Data fine:	Note:	Da gennaio a marzo 2016		
ADIFF - AUDI DUBLIN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL	Proiez film "Once Upon a Time in the West", "Sandra", "Ultima fermata" e intervista con Claudia Cardinale - Proiezione film Sworn virgin" di Laura Bispori.		FEBBRAIO	DUBLINO - Light House Cinema	EUR	302.000,00	2.000,00	300.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: ADIFF		Data inizio:	Data fine:	Note:			
LA MASSERIA DELLE ALLODOLE	Proiezione del film "La masseria delle allodole" dei Fratelli Taviani – a margine dell'incontro con Antonia Arslan		MARZO	IIC	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: n/a		Data inizio:	Data fine:	Note:			
IL CAVALIERE INESISTENTE - Omaggio a Pino Zac	Proiezione del lungometraggio "Il cavaliere inesistente". Omaggio a Pino Zac a margine dell'incontro su Calvino e Ariosto		APRILE	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Artdigiland		Data inizio:	Data fine:	Note:			
LA VERGINE GIURATA	Incontri con personalità straniere che hanno scelto la lingua italiana. Clarissa Botsword e la sua traduzione di Vergine giurata.		AGOSTO	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A		Data inizio:	Data fine:	Note:			
SHORT SHORTS FROM EUROPE 2016	Partecipazione al festival del cortometraggio di Dublino con la proiezione di un corto italiano		NOVEMBRE	Dublino	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EUNIC DUBLIN		Data inizio:	Data fine:	Note:			
CORK FILM FESTIVAL	Partecipazione allo Short Shorts from Europe (festival del cortometraggio di Dublino) nell'ambito del Cork Film Festival		NOVEMBRE	CORK	EUR	20.500,00	500,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EUNIC		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	5.500,00
--	----------

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
GIORNATE PASOLINIANE	Incontro, mostra e proiezione film, dedicati a Pier Paolo Pasolini		GENNAIO	IIC	EUR	300,00	300,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fogolar Furlan		Data inizio:	Data fine:	Note:			
GIORNO DELLA MEMORIA	Proiezione del film Binario 21, Dal poeta di Yizhak Katzenelson - Il canto del popolo ebraico massacrato		GENNAIO	IIC	EUR	250,00	250,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Promomusic		Data inizio: 27/01/2016	Data fine: 27/01/2016	Note:			
L'INSURREZIONE DI DUBLINO	Presentazione traduzione italiana del libro sull'insurrezione di Dublino di James Stephens (Easter rising), con Enrico Terrinoni, Giulio Giorello e Riccardo Michelucci		APRILE	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: n/a		Data inizio:	Data fine:	Note:			
LE REGOLE DEL GIOCO - GIANNI MURA	"Le regole del gioco – leggi, enigmistica, sport, letteratura e molto altro ancora" – Incontro con Gianni Mura, giornalista sportivo e gastronomo		GIUGNO	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A		Data inizio:	Data fine:	Note:			
LE REGOLE DEL GIOCO - DOMENICO STARNONE	"Le regole del gioco –enigmistica, sport, letteratura e molto altro ancora" – Incontro con Domenico Starnone sulle regole della scrittura		LUGLIO	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A		Data inizio:	Data fine:	Note:			
CULTURE NIGHT	Partecipazione di artisti italiani alla Culture Night, serie di eventi multiculturali organizzati in varie zone della città		SETTEMBRE	Dublino	EUR	21.000,00	1.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Dublin City Council; Department of Arts, Heritage and the Gaeltacht		Data inizio:	Data fine:	Note:			
LE REGOLE DEL GIOCO - MASSIMO MONTANARI	Storia – per la serie "Le regole del gioco –leggi, enigmistica, sport, letteratura e molto altro ancora", incontro con Massimo Montanari sul cibo e le sue regole		SETTEMBRE	IIC	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

XVI SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO	XVI SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO	OTTOBRE	Dublino	EUR	25.000,00	5.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: TCD, UCD, UCC, NUI Galway	Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.050,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
LA PAROLA IN SCENA	Performance dell'attore Matteo Belli su testi di Dante		GIUGNO	IIC	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
READING DANTE AT THE IIC	Incontri sulla Commedia di Dante – ogni martedì, mercoledì e giovedì – a cura del Direttore IIC		GENNAIO	IIC	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A		Data inizio:	Data fine:	Note:			
TRA UNA VITA E L'ALTRA	Presentazione dell'antologia italo-irlandese "Tra una vita e l'altra" - Guanda 2015, versione italiana di "Lost Between" pubblicato da New Island nel 2015.		FEBBRAIO	IIC	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Guanda, New Island, Irish Writers Centre, Culture Ireland, Irish Literature Exchange, Onoma Culture		Data inizio:	Data fine:	Note:			
INCONTRO CON ANTONIA ARSLAN	Incontro con la scrittrice Antonia Arslan		MARZO	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: UCD, TCD, NUI Galway, SDA Cork		Data inizio:	Data fine:	Note:			
LE REGOLE DEL GIOCO	Conversazione con Stefano Bartezzaghi		MARZO	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: n/a		Data inizio:	Data fine:	Note:			
GIORNATA INTERNAZIONALE DELLA POESIA	Incontro con Valerio Magrelli, Patrizia Valduga e Patrizia Cavalli		MARZO	IIC	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A		Data inizio:	Data fine:	Note:			
CALVINO LETTORE DI ARIOSTO	Incontro in Istituto in collaborazione con Artdigiland e università locali		APRILE	IIC	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Artdigiland		Data inizio:	Data fine:	Note:			
TURNING POINTS	Convegno di italianistica		APRILE	TCD	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: TCD		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

UN RICORDO DI GIORGIO BASSANI	Incontro e proiezione di documentario sulle opere di Bassani	MAGGIO	IIC	EUR	300,00	300,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A	Data inizio:	Data fine:	Note:			
WORDS ON THE STREET	Evento di ricorrenza annuale. Lettura di brani letterari da vari paesi europei rappresentati da membri di EUNIC. Per l'IIC verrà proposto un brano dal romanzo di Marco Malvaldi "Briscola in cinque".	MAGGIO	Temple Bar - Dublin	EUR	20.500,00	500,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Dublin Unesco City of Literature - EUNIC	Data inizio:	Data fine:	Note:			
INCONTRO CON MICHELA MURGIA	Incontro con Michela Murgia	GIUGNO	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: n/a	Data inizio:	Data fine:	Note:			
AMARA LAKHOUS E LA LETTERATURA DEI MIGRANTI	Incontri con personalità straniere che hanno scelto la lingua italiana. Amara Lakhous e la letteratura dei migranti	LUGLIO	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A	Data inizio:	Data fine:	Note:			
OMAGGIO A GIANNI CELATI	Omaggio allo scrittore Gianni Celati	SETTEMBRE	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: UCC	Data inizio:	Data fine:	Note:			
JUMPA LAHIRI E LE SUE LINGUE	Lingua – Incontri con personalità straniere che hanno scelto la lingua italiana. Jumpa Lahiri e le sue lingue	OTTOBRE	IIC	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A	Data inizio:	Data fine:	Note:			
INCONTRO CON NICOLA LA GIOIA	Incontro con lo scrittore Nicola Lagioia, vincitore del Premio Strega 2015	NOVEMBRE	IIC	EUR	700,00	700,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A	Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	12.000,00
--	-----------

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
DUBLIN DANCE FESTIVAL	Festival annuale di danza contemporanea. Performance della danzatrice Cristiana Morganti.		MAGGIO	Dublino	EUR	21.500,00	1.500,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: DDF		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
THE INVENTION OF ITALY	Serie di 4 conferenze "The Invention of Italy"		MAGGIO	IIC	EUR	25.000,00	5.000,00	20.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Laterza e National Library of Ireland		Data inizio:	Data fine:	Note:	Eventi organizzati in collaborazione con vari sponsor: Mediolanum,		
AMEDEO GUILLET	Proiezione film su Ambasciatore Guillet, con sottotitoli in italiano		AGOSTO	IIC	EUR	300,00	300,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Melograni e la I Guerra Mondiale	Mostra e Convegno su Melograni e la I Guerra Mondiale		NOVEMBRE	IIC	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.800,00

Totale a carico IIC EUR: 54.450,00